



TG/119/4 Corr.

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

**GARTENKÜRBIS,
ZUCCHINI**

(Cucurbita pepo L.)

GENEVE
2002, 2007

Exemplare dieser Veröffentlichung können zum Preis von 10 Schweizer Franken pro Exemplar einschließlich normalem Porto von dem Büro der UPOV, 34, chemin des Colombettes, Postfach 18, 1211 Genf 20, Schweiz, bezogen werden.

Dieses Dokument oder Teile daraus dürfen ohne vorherige ausdrückliche Erlaubnis der UPOV vervielfältigt, übersetzt und veröffentlicht werden, vorausgesetzt, daß die Quelle angegeben wird.

* * * * *



TG/119/4 Corr.

ORIGINAL: Englisch

DATUM: 2002-04-17 + 2007-03-28

**INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES OF
PLANTS**

**UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES**

**INTERNATIONALER
VERBAND ZUM SCHUTZ
VON PFLANZEN-
ZÜCHTUNGEN**

**UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

**RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

**GARTENKÜRBIS,
ZUCCHINI**

(Cucurbita pepo L.)

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
I. Anwendung dieser Richtlinien	3
II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	3
III. Durchführung der Prüfung	3
IV. Methoden und Erfassungen	4
V. Gruppierung der Sorten	4
VI. Merkmale und Symbole	6
VII. Merkmalstabelle	7
VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle	31
IX. Literatur	36
X. Technischer Fragebogen	37

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle eßbaren Sorten von *Cucurbita pepo* L.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates einreichen, in dem die Prüfung vorgenommen wird, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird für jedes Prüfungsjahr empfohlen:

200 g.

2. Das Saatgut sollte die von der zuständigen Behörde angegebenen Mindestanforderungen an die Keimfähigkeit, die Sortenechtheit und analytische Reinheit, die Gesundheit und den Feuchtigkeitsgehalt erfüllen. Wenn das Saatgut gelagert werden muß, sollte die Keimfähigkeit so hoch wie möglich sein und vom Anmelder angegeben werden.

3. Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine hinreichende Pflanzenentwicklung für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale und die Durchführung der Prüfung sicherstellen. Die Parzellengröße ist so zu bemessen, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt wenigstens 20 Pflanzen ergibt, die auf zwei oder mehrere Wiederholungen verteilt werden sollten. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, sollten an 10 Pflanzen oder Teilen von 10 Pflanzenteilen erfolgen.
2. Für die Bestimmung der Homogenität sollte für freiabblühende Sorten ein Populationsstandard von 2% und für Hybridsorten von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Probengröße von 20 Pflanzen würde die höchste zulässige Anzahl von Abweichern für Hybriden 1 und für freiabblühende Sorten 2 betragen.
3. Alle Erfassungen an der Keimpflanze sollten unmittelbar vor der Entwicklung des ersten Blattes erfolgen.
4. Alle Erfassungen am Blatt sollten an ausgewachsenen Blättern erfolgen, wenn die erste Frucht voll entwickelt ist, oder später, und sollten die unteren äußeren Blätter ausschließen.
5. Alle Erfassungen am Ring der Krone sollten nach Erscheinen der weiblichen und männlichen Blüten erfolgen.
6. Alle Erfassungen an der jungen Frucht sollten drei bis fünf Tage nach Öffnen der Blüte an den Früchten erfolgen.
7. Alle Erfassungen sollten an der Farbe der Frucht erfolgen, wenn die Frucht voll ausgebildet ist, bevor sich die Farbe durch den Reifeprozess verändert. Sofern nicht anders angegeben, sollten alle sonstigen Erfassungen an der Frucht erfolgen, wenn die Frucht voll ausgebildet ist, oder später.
8. Alle Erfassungen an der reifen Frucht sollten an physiologisch reifen Früchten erfolgen.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment sollte zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen unterteilt werden. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäß innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmäßig verteilt sind.
2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Typen und Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:
 - a) Merkmale für die Sortengruppierung:
 - i) Pflanze: Wuchsform (Merkmal 4);
 - ii) Pflanze: Verzweigung (Merkmal 5);
 - iii) Blattspreite: Silberflecken (Merkmal 15);
 - iv) Frucht: Hauptfarbe der Schale (Merkmal 50).

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle aufgeführt sind, verwendet werden.
2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.
3. Legende:
 - (*) Merkmale, die für alle Sorten in jedem Prüfungsjahr, in dem Prüfungen vorgenommen werden, herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.
 - (+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. Seedling: shape of cotyledons	Plantule: forme des cotylédons	Keimpflanze: Form der Keimblätter	Plántula: forma de los cotiledones		
narrow elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Bianchini	1
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Cora, Tivoli	2
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Cinderella, Goldi	3
circular	circulaire	rund	circular	Yellow Crookneck	4
obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		5
2. Seedling: intensity of green color of cotyledons	Plantule: intensité de la couleur verte des cotylédons	Keimpflanze: Intensität der Grünfärbung der Keimblätter	Plántula: intensidad del color verde de los cotiledones		
very light	très faible	sehr hell	muy claro	Sunburst	1
light	faible	hell	claro	Bianchini	3
medium	moyenne	mittel	medio	Cora	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Lidia	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Saray	9
3. Seedling: cross section of cotyledons (*)	Plantule: section transversale des cotylédons	Keimpflanze: Querschnitt der Keimblätter	Plántula: sección transversal de los cotiledones		
concave	concave	konkav	cóncava		1
straight	droite	gerade	recta	Sunburst	2
convex	convexe	konvex	convexa	Bianchini, Yellow Crookneck	3
4. Plant: growth habit (*)	Plante: type de croissance	Pflanze: Wuchsform	Planta: porte		
bush	buissonnante	buschig	arbustivo	Greyzini	1
semi-trailing	semi-coureuse	kurze Ausläufer bildend	semirastrero	Cinderella, Everest, Twickers	2
trailing	coureuse	lange Ausläufer bildend	rastrero	Becky, Long Green Trailing	3

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. Plant: branching (*)	Plante: drageon	Pflanze: Verzweigung	Planta: ramificación		
absent	absent	fehlend	ausente	Goldi	1
present	présent	vorhanden	presente	Patty Green Tint	9
6. Plant: degree of branching	Plante: intensité du drageonnement	Pflanze: Stärke der Verzweigung	Planta: grado de ramificación		
very weak	très faible	sehr schwach	muy débil	Cora	1
weak	faible	schwach	débil	Karioka, Verdi	3
medium	moyenne	mittel	medio	Gold Rush, Tivoli	5
strong	forte	stark	fuerte	Blanche non coureuse 3, Jack O'Lantern, Yellow Crookneck	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Patty Green Tint, Sweet Dumpling	9
7. <u>Bush varieties only:</u> Plant: attitude of petiole (excluding lower external leaves)	<u>Variétés buissonnantes seulement:</u> Plante: port du pétiole (à l'exclusion des feuilles inférieures externes)	<u>Nur buschige Sorten:</u> Pflanze: Stellung desBlattstiels (untere äußere Blätter ausgenommen)	<u>Sólo para variedades arbustivas:</u> Planta: porte del pecíolo (excluidas las hojas inferiores externas)		
erect	dressé	aufrecht	erecto	Blanche non coureuse 3, Yellow Crookneck	1
erect to semi-erect	dressé à demi-dressé	aufrecht bis halbaufrecht	erecto a semierecto	Sardane	2
semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	Arlesa	3
semi-erect to horizontal	demi-dressé à horizontal	halbaufrecht bis waagerecht	semierecto a horizontal	Goldi	4
horizontal	horizontal	waagerecht	horizontal	Ambassador	5
8. Stem: color (*)	Tige: couleur	Trieb: Farbe	Tallo: color		
completely green	entièrement verte	vollständig grün	completamente verde	Becky	1
partly green and partly yellow	verte et jaune	teils grün und teils gelb	verde y amarillo	Autumn Gold	2

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
9. Stem: intensity of green color	Tige: intensité de la couleur verte	Trieb: Intensität der Grünfärbung	Tallo: intensidad del color verde		
very light	très faible	sehr hell	muy claro	Maayan	1
light	faible	hell	claro	Bianchini	3
medium	moyenne	mittel	medio	Cinderella	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Greyzini	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Goldrush	9
10. Stem: mottling	Tige: marbrures	Trieb: Marmorierung	Tallo: jaspeado		
absent	absentes	fehlend	ausente	Cinderella	1
present	présentes	vorhanden	presente	Cora	9
11. Stem: tendrils	Tige: vrilles	Trieb: Ranken	Tallo: zarzillos		
absent to rudimentary	absentes ou rudimentaires	fehlend bis rudimentär	ausentes a rudimentarios	Goldrush, Sylvana	1
well developed	bien développées	gut entwickelt	bien desarrollados	Baby Bear, Greyzini	2
12. Leaf blade: size	Limbe: taille	Blattspreite: Größe	Limbo: tamaño		
very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Becky	1
small	petit	klein	pequeño	Small Sugar	3
medium	moyen	mittel	medio	Ambassador	5
large	grand	groß	grande	Kriti	7
very large	très grand	sehr groß	muy grande		9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
13. Leaf blade: incisions (* (+)	Limbe: incisions	Blattspreite: Einschnitte	Limbo: incisiones		
absent or very shallow	absentes ou très peu profondes	fehlend oder sehr flach	ausentes o muy poco profundas	Scallopini	1
shallow	peu profondes	flach	poco profundas	Everest	3
medium	moyennement profondes	mittel	medias	Jackpot	5
deep	profondes	tief	profundas	Civac	7
very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas	Isotta	9
14. Leaf blade: intensity of green color of upper surface	Limbe: intensité de la couleur verte de la face supérieure	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der oberen Oberseite	Limbo: intensidad del color verde del haz		
light	faible	hell	claro	Ghazzi	3
medium	moyenne	mittel	medio	Cora	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Everest	7
15. Leaf blade: silvery patches (*	Limbe: taches argentées	Blattspreite: Silberflecken	Limbo: manchas plateadas		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Black Forest, Scallopini	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Civac	9
16. Leaf blade: relative area covered by silvery patches	Limbe: surface relative couverte par les taches argentées	Blattspreite: relative Zone der Silberflecken	Limbo: superficie relativa cubierta por manchas plateadas		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Albo	1
small	petite	klein	pequeña	Aziz	3
medium	moyenne	mittel	media	Ambassador	5
large	grande	groß	grande	Cora	7
very large	très grande	sehr groß	muy grande	Summerstar	9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17. Petiole: length	Pétiole: longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud		
short	court	kurz	corto	Jack be Little, Karioka	3
medium	moyen	mittel	medio	Goldi	5
long	long	lang	largo	Autumn Gold, Baikal	7
18. Petiole: number of prickles	Pétiole: nombre d'épines	Blattstiel: Anzahl Stacheln	Pecíolo: número de espinas		
absent or very few	absentes ou très peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Kojac	1
few	peu nombreuses	gering	bajo	Opaline	3
medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Spidy	5
many	nombreuses	groß	alto	White Bush Scallop	7
very many	très nombreuses	sehr groß	muy alto	Yellow Summer Crookneck	9
19. Female flower: ring (*) at inner side of corolla	Fleur femelle: anneau intérieur de la corolle	Weibliche Blüte: Ring im Inneren der Krone	Flor femenina: anillo en la parte interna de la corola		
absent	absent	fehlend	ausente	Cinderella, Greyzini	1
present	présent	vorhanden	presente	Aurore	9
20. Female flower: color of ring at inner side of corolla	Fleur femelle: couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Weibliche Blüte: Farbe des Ringes im Inneren der Krone	Flor femenina: color del anillo en la parte interna de la corola		
yellow	jaune	gelb	amarillo	Diamant, Patro	1
green	vert	grün	verde	Aurore, Early White Bush Scallop, President	2
yellow and green	jaune et vert	gelb und grün	amarillo y verde	Pueblo	3

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. <u>Only varieties with green ring at inner side of corolla:</u> Female flower: intensity of color of green ring at inner side of corolla	<u>Seulement les variétés ayant un anneau à l'intérieur de la corolle:</u> Fleur femelle: intensité de la couleur de l'anneau intérieur de la corolle	<u>Nur Sorten mit grünem Ring im Inneren der Krone:</u> Weibliche Blüte: Intensität der Farbe des grünen Ringes im Inneren der Krone	<u>Sólo variedades con anillo verde en la parte interna de la corola:</u> Flor femenina: intensidad del color verde del anillo en la parte interna de la corola		
weak	faible	schwach	débil	Maya, Sardane	3
medium	moyenne	mittel	medio	Samba, Senator	5
strong	forte	stark	fuerte	Aristocrat, Diamant	7
22. Male flower: ring at inner side of corolla	Fleur mâle: anneau intérieur de la corolle	Männliche Blüte: Ring im Inneren der Krone	Flor masculina: anillo en la parte interna de la corola		
absent	absent	fehlend	ausente	Bianchini	1
present	présent	vorhanden	presente	Goldi	9
23. (*) Male flower: color of ring at inner side of corolla	Fleur mâle: couleur de l'anneau intérieur de la corolle	Männliche Blüte: Farbe des Ringes im Inneren der Krone	Flor masculina: color del anillo en la parte interna de la corola		
yellow	jaune	gelb	amarillo	Afrodite, Patro, Zyzo,	1
green	vert	grün	verde	Austral, Belor, Goldi	2
yellow and green	jaune et vert	gelb und grün	amarillo y verde	Alice, Carmina, Green Gem, Ibis	3
24. <u>Only varieties with green ring at inner side of corolla:</u> Male flower: intensity of green color of ring at inner side of corolla	<u>Seulement les variétés ayant un anneau à l'intérieur de la corolle:</u> Fleur mâle: intensité de la couleur de l'anneau intérieur de la corolle	<u>Nur Sorten mit grünem Ring im Inneren der Krone:</u> Männliche Blüte: Intensität der Grünfärbung des Ringes im Inneren der Krone	<u>Sólo variedades con anillo verde en la parte interna de la corola:</u> Flor masculina: intensidad del color verde del anillo en la parte interna de la corola		
weak	faible	gering	débil	Cora	3
medium	moyenne	mittel	medio	Verdi	5
strong	forte	stark	fuerte	Goldi	7

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. <u>Only Zucchini type varieties:</u> Young fruit: ratio length/maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type courgette:</u> Jeune fruit: rapport longueur/diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Zucchini:</u> Junge Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para variedades tipo Zucchini:</u> Fruto joven: relación entre la longitud y el diámetro máximo		
very small	très faible	sehr klein	muy pequeña	Ghazzi	1
small	faible	klein	pequeña	Opal	3
medium	moyen	mittel	media	Cora	5
large	élevé	groß	grande	Carlotta	7
very large	très élevé	sehr groß	muy grande	Spidy	9
26. <u>Only Zucchini and Rounded Zucchini type varieties:</u> Young fruit: general shape	<u>Seulement les variétés de type courgette et courgette ronde:</u> Jeune fruit: forme générale	<u>Nur Sorten vom Typ Zucchini und Rounded Zucchini:</u> Junge Frucht: allgemeine Form	<u>Sólo para variedades de tipo Zucchini y Rounded Zucchini:</u> Fruto joven: forma general		
globular	globuleuse	kugelförmig	globular	De Nice à Fruit Rond	1
pear shaped	piriforme	birnenförmig	en forma de pera	Clarita	2
tapered elliptical	elliptique pyramidale	verjüngt elliptisch	elíptica afilada	Top Kapi	3
elliptical	elliptique	elliptisch	elíptica	Table Dainty	4
cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica	Ambassador, Ibis	5
tapered cylindrical	cylindrique pyramidale	verjüngt zylindrisch	cilíndrica afilada		6

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
27. Young fruit: main color of skin (excluding color of ribs or grooves) (*)	Jeune fruit: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des côtes ou des cannelures)	Junge Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Rippen oder Furchen ausgenommen)	Fruto joven: color principal de la epidermis (excluido el color del acostillado o de las acanaladuras)		
white	blanc	weiß	blanco	White Bush Scallop	1
cream	crème	cremefarben	crema	Tivoli	2
yellow	jaune	gelb	amarillo	Goldi	3
green	vert	grün	verde	Elite, Opal, Romano	4
partly white and partly yellow	blanc et jaune	teils weiß und teils gelb	blanco y amarillo		5
partly white and partly green	blanc et vert	teils weiß und teils grün	blanco y verde		6
partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Sunburst, Zephyr	7
28. <u>Only varieties with yellow color of skin:</u> Young fruit: intensity of yellow color of skin (as for 27)	<u>Seulement les variétés dont l'épiderme est de couleur jaune:</u> Jeune fruit: intensité de la couleur jaune de l'épiderme (comme pour 27)	<u>Nur Sorten mit Gelbfärbung der Schale:</u> Junge Frucht: Intensität der Gelbfärbung der Schale (wie für 27)	<u>Sólo variedades con epidermis de color amarillo:</u> Fruto joven: intensidad del color amarillo de la epidermis (como para 27)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro		9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
29. <u>Only varieties with green color of skin:</u> Young fruit: intensity of green color of skin (as for 27)	<u>Seulement les variétés dont l'épiderme est de couleur verte:</u> Jeune fruit: intensité de la couleur verte de l'épiderme (comme pour 27)	<u>Nur Sorten mit Grünfärbung der Schale:</u> Junge Frucht: Intensität der Grünfärbung der Schale (wie für 27)	<u>Sólo variedades con epidermis de color verde:</u> Fruto joven: intensidad del color verde de la epidermis (como para 27)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro	Clarita, Goya, Patty Green Tint	1
light	faible	hell	claro	Arlika	3
medium	moyenne	mittel	medio	Baccara	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Arlesa, Sandra, Zefira	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Carnaval, Corsair	9
30. Fruit: general shape (* (+)	Fruit: forme générale	Frucht: allgemeine Form	Fruto: forma general		
disc shaped	en disque	scheibenförmig	en forma de disco		1
transverse elliptical	elliptique transversale	quer elliptisch	elíptica transversal		2
transverse broad elliptical	elliptique transversale large	quer breit elliptisch	elíptica transversal ancha		3
globular	globuleuse	kugelförmig	globular		4
top shaped	en toupie	kreiselförmig	en forma de tocado		5
broad elliptical	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha		6
ovate	ovale	eiförmig	oval		7
elliptical	elliptique	elliptisch	elíptica		8
cylindrical	cylindrique	zylindrisch	cilíndrica		9
pear shaped	piriforme	birnenförmig	en forma de pera		10
bottle shaped	en calebasse	flaschenförmig	en forma de botella		11
club shaped	en massue	keulenförmig	en forma de maza		12
31.1 <u>Only Scallop type</u> (*	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: longueur	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Frucht: Länge	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: longitud		

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
short	court	kurz	corto	Bennings Green Tint	3
medium	moyen	mittel	medio	Sunburst	5
long	long	lang	largo	Yellow Bush Scallop	7
31.2	Seulement les	Nur Sorten vom Typ	Sólo para		
(*)	<u>variétés de type</u>	<u>Acorn: Frucht:</u>	<u>variedades de tipo</u>		
<u>Acorn: Fruit:</u>	<u>Acorn: Fruit:</u>	<u>Länge</u>	<u>Acorn: Fruto:</u>		
length	longueur		longitud		
short	court	kurz	corto	Table Gold	3
medium	moyen	mittel	medio	Swan White Acorn	5
long	long	lang	largo	Ebony Table Queen	7
31.3	Seulement les	Nur Sorten vom Typ	Sólo para		
(*)	<u>variétés de type</u>	<u>Neck: Frucht:</u>	<u>variedades de tipo</u>		
<u>Neck: Fruit:</u>	<u>Neck: Fruit:</u>	<u>Länge</u>	<u>Neck: Fruto:</u>		
length	longueur		longitud		
short	court	kurz	corto	Wryneck	3
medium	moyen	mittel	medio	Yellow Summer Crookneck	5
long	long	lang	largo	Sunbar	7
31.4	Seulement les	Nur Sorten vom Typ	Sólo para		
(*)	<u>variétés de type</u>	<u>Zucchini: Frucht:</u>	<u>variedades de tipo</u>		
<u>courgette: Fruit:</u>	<u>courgette: Fruit:</u>	<u>Länge</u>	<u>Zucchini: Fruto:</u>		
length	longueur		longitud		
very short	très court	sehr kurz	muy corto	Jericho	1
short	court	kurz	corto	Jedida	3
medium	moyen	mittel	medio	Cora	5
long	long	lang	largo	Carlotta	7
very long	très long	sehr lang	muy largo	Altea	9
32.1	Seulement les	Nur Sorten vom Typ	Sólo para		
(*)	<u>variétés de type</u>	<u>Scallop: Frucht:</u>	<u>variedades de tipo</u>		
<u>Scallop: Fruit:</u>	<u>Scallop: Fruit:</u>	<u>maximaler</u>	<u>Scallop: Fruto:</u>		
maximum diameter	diamètre maximal	Durchmesser	diámetro máximo		
small	petit	klein	pequeño	Scallopini	3
medium	moyen	mittel	medio	Yellow Bush Scallop	5
large	grand	groß	grande	White Bush Scallop	7

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32.2 <u>Only Acorn type varieties:</u> Fruit: maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type Acorn:</u> Fruit: diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Acorn:</u> Frucht: maximaler Durchmesser	<u>Sólo para variedades de tipo Acorn:</u> Fruto: diámetro máximo		
small	petit	klein	pequeño	Table Gold	3
medium	moyen	mittel	medio	Table King	5
large	grand	groß	grande	Swan White Acorn	7
32.3 <u>Only Zucchini type varieties:</u> Fruit: maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type courgette:</u> Fruit: diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Zucchini:</u> Frucht: maximaler Durchmesser	<u>Sólo para variedades de tipo Zucchini:</u> Fruto: diámetro máximo		
small	petit	klein	pequeño	Goldi	3
medium	moyen	mittel	medio	Opal	5
large	grand	groß	grande	Jericho, Spidi	7
33.1 <u>Only Scallop type varieties:</u> Fruit: ratio length/ maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: rapport longueur/ diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo		
small	faible	klein	pequeña	White Bush Scallop	3
medium	moyen	mittel	media	Scallopini	5
large	élevé	groß	grande	Sunburst	7
33.2 <u>Only Acorn type varieties:</u> Fruit: ratio length/ maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type Acorn:</u> Fruit: rapport longueur/ diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Acorn:</u> Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser	<u>Sólo para variedades de tipo Acorn:</u> Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo		
small	faible	klein	pequeña	Heart of Gold	3
medium	moyen	mittel	media	Table Gold	5
large	élevé	groß	grande	Table King	7

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
33.3 <u>Only Zucchini type varieties: Fruit: ratio length/maximum diameter</u>	<u>Seulement les variétés de type courgette: Fruit: rapport longueur/diamètre maximal</u>	<u>Nur Sorten vom Typ Zucchini: Frucht: Verhältnis Länge/maximaler Durchmesser</u>	<u>Sólo para variedades de tipo Zucchini: Fruto: relación entre la longitud y el diámetro máximo</u>		
very small	très faible	sehr klein	muy pequeña	Jericho	1
small	faible	klein	pequeña	Jedida	3
medium	moyen	mittel	media	Cora	5
large	élevé	groß	grande	Carlotta	7
very large	très élevé	sehr groß	muy grande	Tarquinio	9
34.1 <u>Only Pumpkin type (*) varieties: Fruit: size</u>	<u>Seulement les variétés de type Courge: Fruit: taille</u>	<u>Nur Sorten vom Typ Pumpkin: Frucht: Größe</u>	<u>Sólo para variedades de tipo Pumpkin: Fruto: tamaño</u>		
very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Wee-B-Little	1
small	petit	klein	pequeño	Peek-a-Boo	3
medium	moyen	mittel	medio	Spirit	5
large	grand	groß	grande	Ghost Rider	7
very large	très grand	sehr groß	muy grande	Howden	9
34.2 <u>Only Rondini type (*) varieties: Fruit: size</u>	<u>Seulement les variétés de type Rondini: Fruit: taille</u>	<u>Nur Sorten vom Typ Rondini: Frucht: Größe</u>	<u>Sólo para variedades de tipo Rondini: Fruto: tamaño</u>		
small	petit	klein	pequeño	Pomme d'Or	3
medium	moyen	mittel	medio	Rolet	5
large	grand	groß	grande	Little Gem	7
35. <u>Only Miniature Pumpkin type varieties: Fruit: peduncle end</u>	<u>Seulement les variétés de type Miniature Courge: Fruit: extrémité du pédoncule</u>	<u>Nur Sorten vom Typ Miniature Pumpkin: Frucht: Stielende</u>	<u>Sólo para variedades de tipo Miniature Pumpkin: Fruto: extremo del pedúnculo</u>		
straight	droite	gerade	recta	Sweetie Pie	1
concave	concave	konkav	cóncava	Jack Be Little	2

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36. <u>Only Scallop type varieties:</u> Fruit: protrusion of equatorial margin	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: protubérance du bord arrondi	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Frucht: Hervorstehen des Äquatorialrandes	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: protuberancia del margen ecuatorial		
weak	faible	gering	débil	Scallopini	3
medium	moyenne	mittel	media	Sunburst	5
strong	forte	stark	fuerte	White Bush Scallop	7
37. <u>Only Scallop type varieties:</u> Fruit: position of equatorial margin	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: emplacement du bord arrondi	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Frucht: Position des Äquatorialrandes	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: situación del margen ecuatorial		
at the middle	au milieu	in der Mitte	en el centro	Sunburst	1
towards stem end	vers la base	gegen das Stielende	hacia la base	Golden Bush Scallop	2
38. <u>Only Scallop type varieties:</u> Fruit: peduncle end	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: extrémité du pédoncule	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Frucht: Fruchtstielende	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: extremo del pedúnculo		
straight	droite	gerade	recta	White Bush Scallop	1
convex	convexe	konvex	convexa	Yellow Bush Scallop	2
39. <u>Only Scallop type varieties:</u> Fruit: blossom end	<u>Seulement les variétés de type Scallop:</u> Fruit: sommet	<u>Nur Sorten vom Typ Scallop:</u> Blütenende	<u>Sólo para variedades de tipo Scallop:</u> Fruto: extremo distal		
flat	aplatis	flach	plano	Scallopini	1
indented	échancré	eingesenkt	hundido	Yellow Bush Scallop	2
40. <u>Only Acorn type varieties:</u> Fruit: position of maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type Acorn:</u> Fruit: emplacement du diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Acorn:</u> Frucht: Position des maximalen Durchmessers	<u>Sólo para variedades de tipo Acorn:</u> Fruto: situación del diámetro máximo		
at the middle	au milieu	in der Mitte	en el centro	Ebony Table Queen	1
towards stem end	vers la base	gegen das Stielende	hacia la base	Swan White Acorn	2

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
41. <u>Only Acorn type varieties</u>: Fruit: peduncle end	<u>Seulement les variétés de type Acorn</u>: Fruit: extrémité du pédoncule	<u>Nur Sorten vom Typ Acorn</u>: Frucht: Stielende	<u>Sólo para variedades de tipo Acorn</u>: Fruto: extremo del pedúnculo		
concave	concave	konkav	cóncava	Swan White Acorn	1
straight	droite	gerade	recta	Table King	2
convex	convexe	konvex	convexa	Ebony Table Queen	3
42. <u>Only Neck type varieties</u>: Fruit: length of neck	<u>Seulement les variétés de type Neck</u>: Fruit: longueur du col	<u>Nur Sorten vom Typ Neck</u>: Frucht: Länge des Halses	<u>Sólo para variedades de tipo Neck</u>: Fruto: longitud del cuello		
short	court	kurz	corto	Wryneck	3
medium	moyen	mittel	medio	Yellow Summer Crookneck	5
long	long	lang	largo	Sundance	7
43. <u>Only Neck type varieties</u>: Fruit: diameter of neck in relation to maximum diameter	<u>Seulement les variétés de type Neck</u>: Fruit: diamètre du col par rapport au diamètre maximal	<u>Nur Sorten vom Typ Neck</u>: Frucht: Durchmesser des Halses im Verhältnis zum maximalen Durchmesser	<u>Sólo para variedades de tipo Neck</u>: Fruto: diámetro del cuello en relación con el diámetro máximo		
small	petit	klein	pequeño	Sundance	3
medium	moyen	mittel	mediano	Yellow Summer Crookneck	5
large	grand	groß	grande	Sunbar	7
44. <u>Only Neck type (*) varieties</u>: Fruit: curving of neck	<u>Seulement les variétés de type Neck</u>: Fruit: courbure du col	<u>Nur Sorten vom Typ Neck</u>: Frucht: Krümmung des Halses	<u>Sólo para variedades de tipo Neck</u>: Fruto: curvatura del cuello		
absent	absente	fehlend	ausente	Early Prolific Straightneck	1
present	présente	vorhanden	presente	Yellow Summer Crookneck	9
45. <u>Only Neck and Zucchini type varieties</u>: Fruit: blossom end	<u>Seulement les variétés de type Neck et courgette</u>: Fruit: sommet	<u>Nur Sorten vom Typ Neck und Zucchini</u>: Frucht: Blütenende	<u>Sólo para variedades de tipo Neck y Zucchini</u>: Fruto: extremo distal		
rounded	arrondi	abgerundet	redondeado		1
pointed	pointu	spitz	puntiagudo		2

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
46. Fruit: grooves (*)	Fruit: cannelures	Frucht: Furchen	Fruto: acanaladuras		
absent	absentes	fehlend	ausentes		1
present	présentes	vorhanden	presentes		9
47. Fruit: depth of grooves	Fruit: profondeur des cannelures	Frucht: Tiefe der Furchen	Fruto: profundidad de las acanaladuras		
very shallow	très peu profondes	sehr flach	muy poco profundas	Spooktacular	1
shallow	peu profondes	flach	poco profundas	Connecticut Field	3
medium	moyennement profondes	mittel	medianas	Delicata, Table Queen	5
deep	profondes	tief	profundas	Jack Be Little, Swan White Acorn	7
very deep	très profondes	sehr tief	muy profundas	Heart of Gold, Sweet Dumpling	9
48. Fruit: ribs (*)	Fruit: côtes	Frucht: Rippen	Fruto: acostillado		
absent	absentes	fehlend	ausente		1
present	présentes	vorhanden	presente		9
49. Fruit: protrusion of ribs	Fruit: protubérance des côtes	Frucht: Hervorstehen der Rippen	Fruto: protuberancia del acostillado		
very weak	très faible	sehr schwach	muy débil	Leda, Tivoli	1
weak	faible	schwach	débil	Ambassador	3
medium	moyenne	mittel	medio	Ibis, Opal	5
strong	forte	stark	fuerte	Spidi	7
very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Mogango Enrugado Mineiro, Tonda Padana	9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
50. Fruit: main color of skin (excluding color of dots, patches, stripes and bands) (*)	Fruit: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des points, taches, stries et bandes)	Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Punkte, Flecken, Streifen und Bänder ausgenommen)	Fruto: color principal de la epidermis (excluido el color de los lunares, las manchas, rayas y bandas)		
white	blanc	weiß	blanco	Pâtisson blanc panaché de vert	1
cream	crème	cremefarben	crema	Early White Bush Scallop, Little Boo	2
yellow	jaune	gelb	amarillo	Autumn Gold	3
green	vert	grün	verde	Ambassador, Baby Bear	4
partly white and partly yellow	blanc et jaune	teils weiß und teils gelb	blanco y amarillo		5
partly white and partly green	blanc et vert	teils weiß und teils grün	blanco y verde		6
partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Sunburst, Zephyr	7
51. <u>Only varieties with yellow color of skin:</u> Fruit: intensity of yellow color of skin (as for 50)	<u>Seulement les variétés dont l'épiderme est de couleur jaune:</u> Fruit: intensité de la couleur jaune de l'épiderme (comme pour. 50)	<u>Nur Sorten mit Gelbfärbung der Schale:</u> Frucht: Intensität der Gelbfärbung der Schale (wie für 50)	<u>Sólo variedades con epidermis de color amarillo:</u> Fruto: intensidad del color amarillo de la epidermis (como para 50)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro		9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
52. <u>Only varieties with yellow color of skin:</u> Fruit: intensity of green color of skin (as for 50)	<u>Seulement les variétés dont l'épiderme est de couleur jaune:</u> Fruit: intensité de la couleur verte de l'épiderme (comme pour 50)	<u>Nur Sorten mit Gelbfärbung der Schale:</u> Frucht: Intensität der Grünfärbung der Schale (wie für 50)	<u>Sólo variedades con epidermis de color amarillo:</u> Fruto: intensidad del color verde de la epidermis (como para 50)		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro	Cora	7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Baby Bear, Sardane	9
53. <u>Varieties with two main colors only:</u> Fruit: distribution of green color	<u>Variétés à deux couleurs principales seulement:</u> Fruit: répartition de la couleur verte	<u>Nur Sorten mit zwei Hauptfarben:</u> Frucht: Verteilung der Grünfärbung	<u>Sólo para variedades con dos colores principales:</u> Fruto: distribución del color verde		
green ring around blossom end	anneau vert autour du sommet	grüner Ring um das Blütenende	anillo verde alrededor del extremo distal	Sunburst	1
from blossom end one third green	un tiers de la surface à partir du sommet	ab dem apikalen Teil ein Drittel grün	un tercio verde a partir del extremo distal	Zephyr	2
from blossom end one half green	la moitié de la surface à partir du sommet	ab dem apikalen Teil eine Hälfte grün	la mitad verde a partir del extremo distal		3
54. <u>Fruit: stripes in grooves</u> (+)	<u>Fruit: stries dans les cannelures</u>	<u>Frucht: Streifen in den Furchen</u>	<u>Fruto: rayas en las acanaladuras</u>		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Baby Bear, Jack Be Little	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Delicata, Heart of Gold, Pâtisson jaune panaché de vert	9
55. <u>Fruit: color of stripes in grooves</u>	<u>Fruit: couleur des stries dans les cannelures</u>	<u>Frucht: Farbe der Streifen in den Furchen</u>	<u>Fruto: color de las rayas en las acanaladuras</u>		
dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Sweet Dumpling	1
yellow	jaune	gelb	amarillo	Puccini	2

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
56. Fruit: color of ribs compared to main color of skin (as for 50) (+)	Fruit: couleur des côtes par rapport à la couleur principale de l'épiderme (comme pour 50)	Frucht: Farbe der Rippen im Vergleich zur Hauptfarbe der Schale (wie für 50)	Fruto: color del acostillado en relación con el color principal de la epidermis (como para 50)		
same	identiques	gleich	mismo color	Grey Zucchini	1
darker	plus foncées	dunkler	más oscuro	De Nice à Fruit Rond, Orangetti	2
57. Fruit: dots (+)	Fruit: ponctuations	Frucht: Punkte	Fruto: lunares		
absent	absentes	fehlend	ausentes	Sunburst	1
present	présentes	vorhanden	presentes	Gold Rush, Table Queen	9
58. Fruit: size of main dots	Fruit: taille des ponctuations principales	Frucht: Größe der Hauptpunkte	Fruto: tamaño de los lunares principales		
very small	très petites	sehr klein	muy pequeños	Badger Cross	1
small	petites	klein	pequeños	Ambassador	3
medium	moyennes	mittel	medianos	Grey Zucchini	5
large	grandes	groß	grandes	Kingsize	7
very large	très grandes	sehr groß	muy grandes	Becky	9
59. Fruit: secondary green color between ribs (excluding dots) (+)	Fruit: couleur verte secondaire entre les côtes (à l'exclusion des ponctuations)	Frucht: sekundäre Grünfärbung zwischen den Rippen (Punkte ausgenommen)	Fruto: color verde secundario entre el acostillado (excluidos los lunares)		
absent	absente	fehlend	ausente	Grey Zucchini, Small Sugar	1
present	présente	vorhanden	presente	Beatrice, Greyzini, Heart of Gold, Steierischer Ölkürbis, Tonda Padana, Zubi	9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
60. Fruit: intensity of secondary green color between ribs (+)	Fruit: intensité de la couleur verte secondaire entre les côtes	Frucht: Intensität der sekundären Grünfärbung zwischen den Rippen	Fruto: intensidad del color verde secundario entre el acostillado		
very light	très faible	sehr hell	muy claro		1
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7
very dark	très forte	sehr dunkel	muy oscuro	Heart of Gold	9
61. Fruit: distribution of secondary green color between ribs (+)	Fruit: répartition de la couleur verte secondaire entre les côtes	Frucht: Verteilung der sekundären Grünfärbung zwischen den Rippen	Fruto: distribución del color verde secundario entre el acostillado		
sparse patches	taches éparses	lockere Flecken	manchas laxas	Greyzini, Elite	1
dense patches	taches denses	dichte Flecken	manchas densas	Steierischer Ölkürbis	2
one colored stripes	stries unicolores	einfarbige Streifen	rayas de un color	Altea	3
two colored stripes	stries bicolores	zweifarbige Streifen	rayas de dos colores		4
one colored bands covering the whole surface	bandes unicolores couvrant toute la surface	einfarbige Bänder an der ganzen Oberfläche	bandas de un solo color que cubren toda la superficie	Badger Cross, Twickers, Zubi	5
two colored bands covering the whole surface	bandes bicolores couvrant toute la surface	zweifarbige Bänder an der ganzen Oberfläche	bandas bicolores que cubren toda la superficie	Beatrice	6
62. Fruit: warts on skin (*)	Fruit: verrues sur l'épiderme	Frucht: Auswüchse auf der Schale	Fruto: verrugas en la epidermis		
absent	absentes	fehlend	ausentes		1
present	présentes	vorhanden	presentes		9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
63. Fruit: number of warts on skin	Fruit: nombre de verrues sur l'épiderme	Frucht: Anzahl Auswüchse auf der Schale	Fruto: número de verrugas en la epidermis		
very few	très peu nombreuses	sehr gering	muy bajo	Scallopini	1
few	peu nombreuses	gering	bajo		3
medium	moyennement nombreuses	mittel	medio	Patisson verruqueux panaché	5
many	nombreuses	groß	alto	Yellow Summer Crookneck	7
very many	très nombreuses	sehr groß	muy alto	Wryneck	9
64. Fruit: size of flower scar	Fruit: taille de la cicatrice florale	Frucht: Größe der Blütennarbe	Fruto: tamaño de la cicatriz floral		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Jack be Little	1
small	petite	klein	pequeña	Goldi	3
medium	moyenne	mittel	media	Spidi	5
large	grande	groß	grande	Cinderella	7
very large	très grande	sehr groß	muy grande	Howden	9
65. Fruit: length of peduncle	Fruit: longueur du pédoncule	Frucht: Länge des Stieles	Fruto: longitud del pedúnculo		
very short	très court	sehr kurz	muy corto	Arlesa	1
short	court	kurz	corto	Clarita	3
medium	moyen	mittel	medio	Cinderella	5
long	long	lang	largo	Tivoli	7
very long	très long	sehr lang	muy largo	Western Sunrise	9
66. Fruit: color of peduncle	Fruit: couleur du pédoncule	Frucht: Farbe des Stieles	Fruto: color del pedúnculo		
yellow	jaune	gelb	amarillo		1
green	vert	grün	verde	Ambassador	2
partly yellow and partly green	jaune et vert	teils gelb und teils grün	amarillo y verde	Autumn Gold	3

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
67. Fruit: intensity of green color of peduncle	Fruit: intensité de la couleur verte du pédoncule	Frucht: Intensität der Grünfärbung des Stieles	Fruto: intensidad del color verde del pedúnculo		
light	faible	hell	claro	Bianchini	3
medium	moyenne	mittel	medio	Sunburst	5
dark	forte	dunkel	oscuro	Gold Rush	7
68. Fruit: mottling of peduncle	Fruit: marbrures du pédoncule	Frucht: Marmorierung des Stieles	Fruto: jaspeado del pedúnculo		
absent	absentes	fehlend	ausente	Sunburst	1
present	présentes	vorhanden	presente	Elite	9
69. Ripe fruit: main color of skin (* (+) (excluding color of mottles, patches, stripes and bands)	Fruit mûr: couleur principale de l'épiderme (à l'exclusion de la couleur des marbrures, taches, stries et bandes)	Reife Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Marmorierung, der Flecken, Streifen und Bänder ausgenommen)	Fruto maduro: color principal de la epidermis (excluido el color del jaspeado, manchas, rayas y bandas)		
white	blanc	weiß	blanco	Pâtisson blanc panaché de vert	1
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	White Bush Scallop	2
cream	crème	cremefarben	crema	Bianchini, Opal	3
yellow	jaune	gelb	amarillo	Gold Rush	4
orange	orange	orange	naranja	Autumn Gold	5
70. Ripe fruit: intensity of main color of skin (only yellow and orange)	Fruit mûr: intensité de la couleur principale de l'épiderme (jaune et orange seulement)	Reife Frucht: Intensität der Hauptfarbe der Schale (nur gelb und orange)	Fruto maduro: intensidad del color principal de la epidermis (sólo amarillo y naranja)		
light	faible	hell	claro		3
medium	moyenne	mittel	medio		5
dark	forte	dunkel	oscuro		7

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
71. Ripe fruit: (* secondary color of skin (as for 69))	Fruit mûr: couleur secondaire de l'épiderme (comme pour 69)	Reife Frucht: Sekundärfarbe der Schale (wie für 69)	Fruto maduro: color secundario de la epidermis (como para 69)		
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1
cream	crème	cremefarben	crema		2
yellow	jaune	gelb	amarillo		3
orange	orange	orange	naranja		4
green	vert	grün	verde		5
72. Ripe fruit: green hue (only white and cream)	Fruit mûr: teinte verte (blanc et crème seulement)	Reife Frucht: Grüntön (nur weiß und cremefarben)	Fruto maduro: matiz verde (sólo blanco y crema)		
absent	absente	fehlend	ausente	Jedida	1
present	présente	vorhanden	presente	Amalthee	9
73. Ripe fruit: prominence of green hue (as for 72)	Fruit mûr: prédominance de la teinte verte (comme pour 72)	Reife Frucht: Ausprägung des Grüntons (wie für 72)	Fruto maduro: prominencia del tono verde (como para 72)		
weak	faible	gering	débil	Eskenderany	3
medium	moyenne	mittel	medio	Corona	5
strong	forte	stark	fuerte	Amalthee	7
74. Ripe fruit: color of (* flesh)	Fruit mûr: couleur de la chair	Reife Frucht: Farbe des Fleisches	Fruto maduro: color de la pulpa		
cream	crème	cremefarben	crema	Elite	1
yellow	jaune	gelb	amarillo	Sunburst, Vegetable Spaghetti	2
orange	orange	orange	naranja	Autumn Gold	3
75. Ripe fruit: lignified rind	Fruit mûr: écorce lignifiée	Reife Frucht: verholzte Schale	Fruto maduro: corteza lignificada		
absent	absente	fehlend	ausente	Small Sugar, Table Queen, Vegetable Spaghetti	1
present	présente	vorhanden	presente	Elite, Little Gem, Scallopini, Yellow Summer Crookneck	9

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
76. Ripe fruit: structure of flesh (*)	Fruit mûr: structure de la chair	Reife Frucht: Struktur des Fleisches	Fruto maduro: estructura de la pulpa		
not fibrous	non fibreuse	nicht fibrös	no fibrosa	Elite	1
fibrous	fibreuse	fibrös	fibrosa	Vegetable Spaghetti	2
77. Seed: size	Semence: taille	Samen: Größe	Semilla: tamaño		
very small	très petite	sehr klein	muy pequeña	Jack be Little	1
small	petite	klein	pequeña	Delicata	3
medium	moyenne	mittel	media	Diamant	5
large	grande	groß	grande		7
very large	très grande	sehr groß	muy grande	Citrouille de Touraine	9
78. Seed: shape	Semence: forme	Samen: Form	Semilla: forma		
narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha	Caserta	3
elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Elite	5
broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	Baby Boo	7
79. Seed: hull	Semence: enveloppe	Samen: Samenschale	Semilla: cáscara		
absent	absente	fehlend	ausente	Chapingo Uno, Steierischer Ölkürbis	1
present	présente	vorhanden	presente	Baby Bear, Elite	9
80. Seed: appearance of hull	Semence: aspect de l'enveloppe	Samen: Aussehen der Samenschale	Semilla: aspecto de la cáscara		
rudimentary	rudimentaire	rudimentär	rudimentaria	Baby Bear	1
fully developed	complètement développée	voll entwickelt	completamente desarrollada	Elite	2
81. Seed: color of hull	Semence: couleur de l'enveloppe	Samen: Farbe der Samenschale	Semilla: color de la cáscara		
whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecina	Table Queen	1
cream	crème	cremefarben	crema	De Nice à Fruit Rond	2

VIII. Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Zu 13: Blattspreite: Einschnitte



1
fehlend oder sehr flach



3
flach



5
mittel

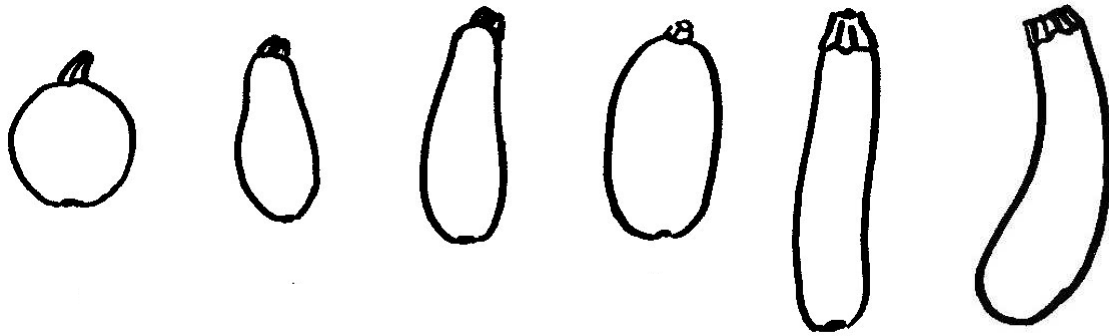


7
tief



9
sehr tief

Zu 26: Nur Sorten vom Typ Zucchini und Rounded Zucchini: Junge Frucht: allgemeine Form



1
kugelförmig

2
birnenförmig

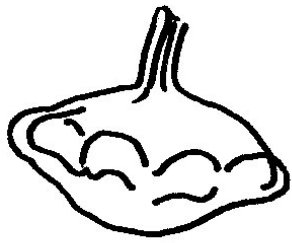
3
verjüngt
elliptisch

4
elliptisch

5
zylindrisch

6
verjüngt
zylindrisch

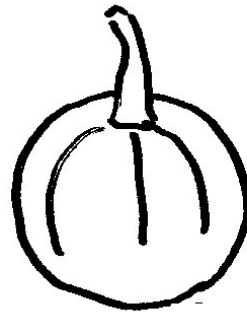
Zu 30: Frucht: allgemeine Form



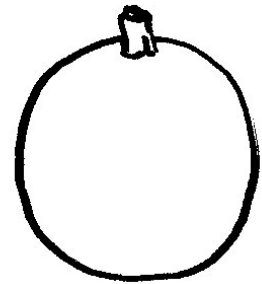
1
scheibenförmig



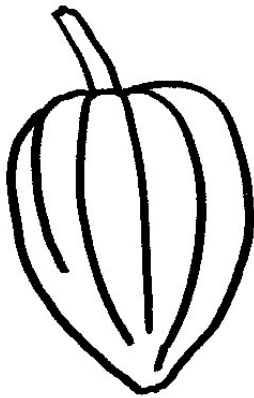
2
quer elliptisch



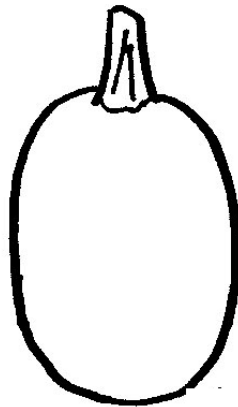
3
quer breit elliptisch



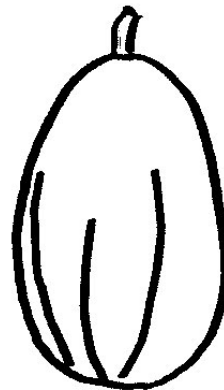
4
kugelförmig



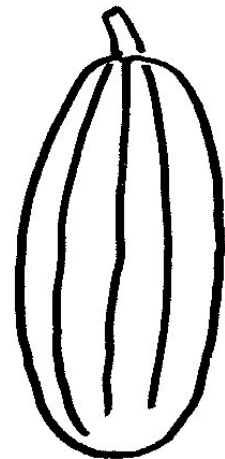
5
kreiselförmig



6
breit elliptisch



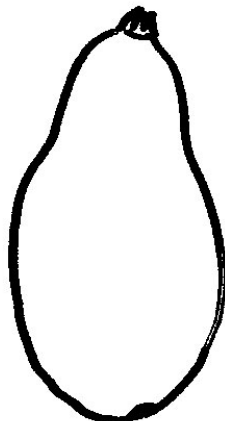
7
eiförmig



8
elliptisch



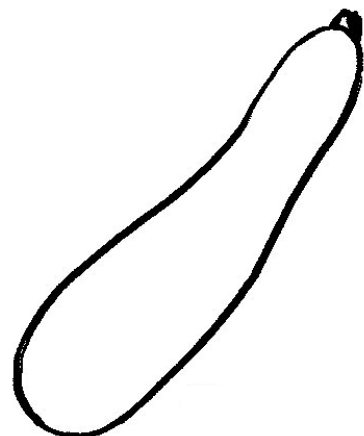
9
zylindrisch



10
birnenförmig

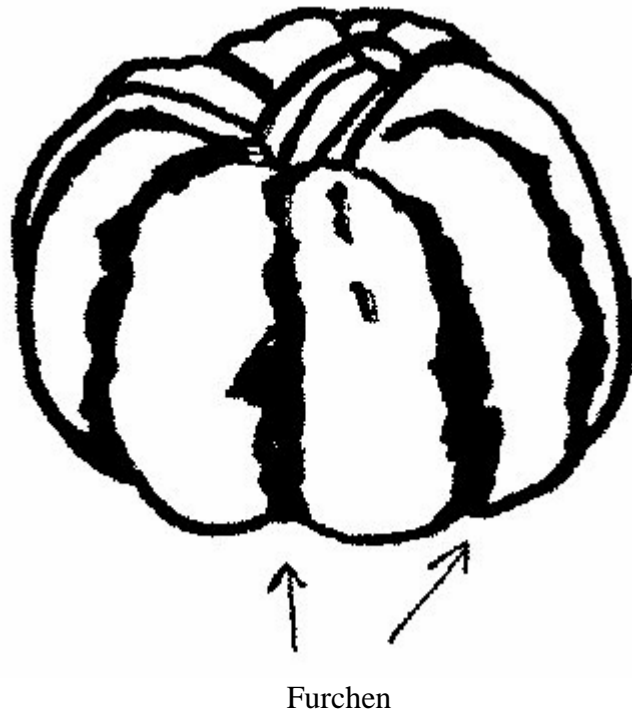


11
flaschenförmig

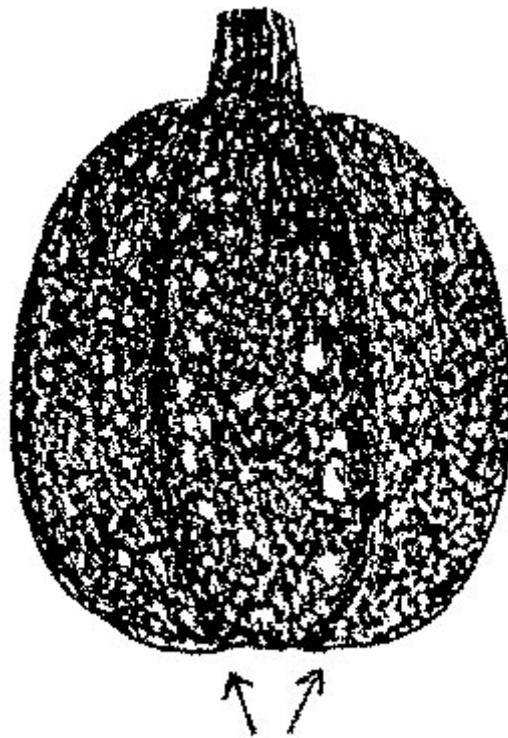


12
keulenförmig

Zu 54: Frucht: Streifen in den Furchen

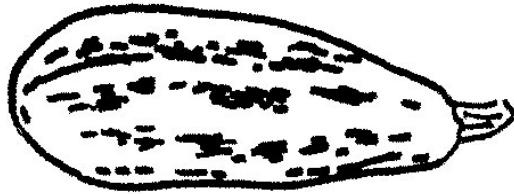


Zu 56 und 57: Frucht: Farbe der Rippen im Vergleich zur Hauptfarbe der Schale (56),
Punkte (57)

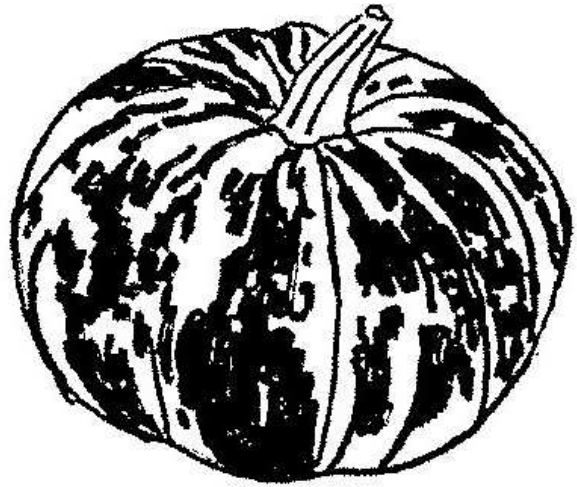


2 dunklere Rippen (kleine und dichte Punkte)

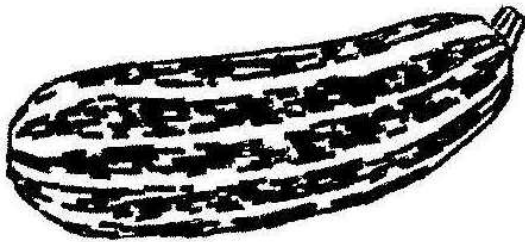
Zu 59, 60, 61 und 69: Frucht: Sekundärfarbe zwischen den Rippen (Punkte ausgenommen)



lockere Flecken



dichte Flecken



Streifen



Bänder

IX. Literatur

Decker, D.S., 1988, Origin(s), Evolution, and Systematics of *Cucurbita pepo* (Cucurbitaceae). *Economic Botany*, 42(1), S. 4-15.

Paris, H.S., 1986, A proposed subspecific classification for *Cucurbita pepo*, *Phytologia* 61 (3), S. 133-138.

Paris, H.S., 1998, Some Observations Concerning Diversity in the Subspecies and Horticultural Groups of *Cucurbita pepo*, *Cucurbits Genetics Cooperative Report* 21, S. 51-53.

Andres, T.C. 1995, Complexities in the infraspecific nomenclature of the *Cucurbita pepo* complex, *Acta Horticulturae* 413, S 65-91.

Tapley, W.T., Enzie, W.D., Eseltine, G.P. van, 1937, *The Vegetables of New York*, New York State Agricultural Experiment Station.

Paris, H.S., 1989, Historical Records, Origins and Development of the Edible Cultivar Groups of *Cucurbita pepo* (Cucurbitaceae), *Economic Botany*, 43(4), 1989, S. 423-443.

Paris, H.S., 1996, Summer Squash: History, Diversity, and Distribution, *HorTechnology* Jan./März 6/1.

Brancucci, Dr. Michel, Banziger, Erica, 2000, *Das Grosse Buch vom Kürbis*, Midena & Fona Verlag GmbH.

Phillips, Roger & Rix, Martyn, 1994, *Groente*, Het Spectrum B.V.

X. Technischer Fragebogen

	Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)
<p>TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen</p>	
1. Art	<p><i>Cucurbita pepo</i> L. Gartenkürbis, Zucchini</p>
2. Anmelder (Name und Adresse)	
3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	

4. Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen).

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.1 Typen essbarer Sorten: Frucht: Typ		
Pumpkin	Halloween, Little Boo, Small Sugar	1[]
Miniature Pumpkin	Jack Be Little	2[]
Scallop	Patty Pan, Scallopini	3[]
Acorn	Table Queen	4[]
Neck	Early Prolific Straightneck, Yellow Summer Crookneck	5[]
Zucchini	Ambassador, Beiruti, Clarita, Elite, Ibis, Romano	6[]
Rounded Zucchini	De Nice à fruit rond, Redondo	7[]
Delicata	Delicata	8[]
Spaghetti Squash	Pasta, Vegetable Spaghetti	9[]
Rondini	Little Gem	10[]
Ölkürbis	Markant	11[]
Sonstige		12[]

Merkmale	Beispielsorten	Note
5.2 Pflanze: Wuchsform (4)		
buschig	Greyzini	1[]
kurze Ausläufer bildend	Cinderella, Everest, Twickers	2[]
lange Ausläufer bildend	Becky, Long Green Trailing	3[]
5.3 Pflanze: Verzweigung (5)		
fehlend	Goldi	1[]
vorhanden	Patty Green Tint	9[]
5.4 Blattspreite: Silberflecken (15)		
fehlend	Black Forest, Scallopini	1[]
vorhanden	Civac	9[]
5.5 Frucht: Hauptfarbe der Schale (Farbe der Punkte, Flecken, Streifen und Bänder ausgenommen) (50)		
weiß	Pâtisson blanc panaché de vert	1[]
cremefarben	Early White Bush Scallop, Little Boo	2[]
gelb	Autumn Gold	3[]
grün	Ambassador, Baby Bear	4[]
teils weiß und teils gelb		5[]
teils weiß und teils grün		6[]
teils gelb und teils grün	Sunburst, Zephyr	7[]

8. Genehmigung zur Freisetzung

- a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja Nein

- b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja Nein

Sofern die Frage mit "ja" beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

[Ende des Dokuments]